

SECTION  
MONTE ROSA 1865  
LA CORDÉE / DIE SEILSCHAFT



## IMPRESSUM

### RÉDACTION ET ADMINISTRATION

Christophe Biolaz  
Rue du Village 1  
1922 Les Granges/Salvan  
lacordee@cas-martigny.ch  
079 263 91 93

### IMPRESSION

Imprimerie du Bourg Sàrl  
Rue des Fontaines 6  
1920 Martigny  
Tél. 027 722 19 31  
imprimé en  
valais

### COUVERTURE



Montée à la Pointe de Godegotte  
avec vue sur le Grand Combin  
Photo: © Christophe Biolaz

## COMITÉ DE SECTION MONTE ROSA SEKTIONSVORSTAND SEKTION MONTE ROSA



|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>PRÉSIDENT, CHEF DE COURSES<br/>PRÄSIDENT UND TOURENCHEF</b>        | Philippe Chanton<br>Bammattenweg 34<br>3904 Naters               | ✉ phchanton@gmx.ch<br>☎ 079 221 17 25                                 |
| <b>VICE-PRÉSIDENT, CHEF FINANCES<br/>VIZEPRÄSIDENT UND FINANZCHEF</b> | Curdin Thür<br>Dorfplatz 4<br>3957 Erschmatt                     | ✉ curdin.thuer@gmx.ch<br>☎ 078 740 76 01                              |
| <b>CHEF DES CABANES<br/>HÜTTENCHEF</b>                                | Frédéric Revaz<br>Rue du Pré-d'Amédée 27<br>1950 Sion            | ✉ frederic.revaz@hevs.ch<br>☎ 076 340 24 54                           |
| <b>CHEF TECHNIQUE<br/>TECHNISCHER LEITER</b>                          | Christian Grütter<br>St. Jodernstrasse 12<br>3930 Visp           | ✉ christian.gruetter@geoverm.ch<br>☎ 027 967 03 81<br>☎ 078 898 53 31 |
| <b>SECRÉTARIAT, ENVIRONNEMENT<br/>SEKRETARIAT, UMWELT</b>             | Mireille Bertizzolo<br>Route des Rives 10<br>1872 Troistorrents  | ✉ m.bertizzolo@bluewin.ch<br>☎ 079 654 32 81                          |
| <b>RÉDACTION LA CORDÉE<br/>REDAKTION DIE SEILSCHAFT</b>               | Christophe Biolaz<br>Rue du Village 1<br>1922 Les Granges/Salvan | ✉ lacordee@cas-martigny.ch<br>☎ 079 263 91 93                         |

### BIBLIOTHÈQUE / BIBLIOTHEK

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>BIBLIOTHÉCAIRE<br/>BIBLIOTHEKAR</b> | Simon Roth<br>Avenue de Pratifori 18<br>1950 Sion | ✉ simon.roth@mediatheque.ch<br>☎ 027 606 45 81 |
|--|---|--|

☎ Mobile/Handy

☎ Professionnel/Büro

|                                 |                |                |
|---------------------------------|----------------|----------------|
| REMISE DES TEXTES ARTIKELINGABE | N°3 10.08.2021 | N°4 10.11.2021 |
| PARUTION ERSCHEINUNG            | N°3 16.09.2021 | N°4 20.12.2021 |

### PUB

**Thermalbaden** 20% Rabatt für die SAC Mitglieder

BÄDER VON 30° BIS 42°  
SAUNAS - DAMPFBÄDER  
MASSAGEN - FITNESS  
RESTAURANT

BRIGERBAD  
www.brigerbad.ch

## LE MOT DU PRÉSIDENT

### OÙ SOMMES-NOUS SUR LA QUESTION DU GENRE ?

« Chères Monterosiennes, chers Monterosiens »... c'est ainsi que notre ancien président et membre d'honneur Piero Planche débutait ses discours et rapports. Il a souvent été interpellé sur cette formule d'introduction quelque peu curieuse, mais s'y est tenu sans se décourager. Il était important pour lui de s'adresser tant aux membres féminins, qu'aux membres masculins de notre section. Peut-être était-il en avance sur son temps ?

Lorsque j'écris aujourd'hui un rapport présidentiel ou un rapport de course, je me demande toujours comment faire pour inclure simplement et naturellement la forme féminine. A cet égard, mon épouse surveille de près mes textes. Cependant, il n'est pas toujours facile d'utiliser un langage épïcène qui n'entrave pas la fluidité de lecture du texte. J'essaie donc d'utiliser également la forme féminine, même si cela n'est pas toujours évident.

Le CAS est encore fortement représenté par les hommes au sein des comités et commissions, même si, depuis huit ans, une femme officie comme « grande cheffe ». En effet, l'association nationale du CAS (le CC) est dirigée souverainement par la Gruyérienne Françoise Jaquet. Elle a réussi à ramener les tensions parfois fortes entre notre section et le CC à un niveau objectif. Il fallait une personne comme Françoise pour mettre fin aux combats de coqs, tout en tenant compte des diverses opinions. Elle a prouvé qu'elle était une leader consensuelle, capable d'écouter et ouverte à des solutions pragmatiques. Elle se retire maintenant en raison de la limitation des mandats. Je profite



de l'occasion pour remercier Françoise pour son travail au sein du CAS et pour lui souhaiter le meilleur pour son avenir.

Quelle est la représentation actuelle des femmes dans notre section ? De 2002 à 2005, nous avons eu une présidente de section, Ingrid Alder. Les groupes de Monthey et de Sierre ont également eu des présidentes par le passé. Actuellement, 54 hommes et seulement 14 femmes siègent aux comités de nos groupes. A ce jour, il n'y a aucune femme présidente et une seule femme occupe la fonction de vice-présidente au groupe de Martigny. La situation est similaire pour les cheffes de courses.

Nous relevons néanmoins avec plaisir la conduite de notre section voisine, celle de Saas, qui est actuellement gérée par 5 femmes et 2 hommes. Cela n'a rien d'exceptionnel, puisqu'environ 40% de nos membres sont des femmes et cette proportion se remarque aussi lors des sorties. Il serait bien que cette réalité se manifeste également au niveau stratégique de nos groupes ou de notre section.

Chères Monterosiennes, impliquez-vous dans les comités du CAS ou en tant que cheffe de course ! Je suis convaincu que nous pouvons faire progresser le CAS (encore) mieux en équipes mixtes. De plus, en vous engageant davantage dans le CAS, vous contribuerez à utiliser un langage épïcène approprié qui se reflètera jusque dans les rapports de votre président: mon épouse vous en remerciera. ■

Philippe Chanton



**FOLLOMI**  
s p o r t s

— PARTAGEONS  
**NOTRE PASSION.**



Rue du Scex 45 • Sion  
027 323 34 71 • magasin@follomi.ch • follomi.ch



**NEZ NOIR**  
LE NOUVEL ASSEMBLAGE BIC DE LA FAMILLE ROUVINEZ

**ROUVINEZ**  
LES DOMAINES

## DAS WORT DES PRÄSIDENTEN

### WO STEHEN WIR IN DER GENDERFRAGE?

«Liebe Monterosianerinnen und Monterosianer»: So begann unser geschätzter Alt-Präsident und Ehrenmitglied Piero Planche jeweils seine Ansprachen und Berichte. Er wurde oft auf diese etwas kuriose Anrede angesprochen, hielt jedoch unbeirrt daran fest. Es war ihm nämlich wichtig, immer sowohl die weiblichen als auch die männlichen Mitglieder anzusprechen. Vielleicht war er damit seiner Zeit voraus...

Wenn ich heute einen Präsidentenbericht oder einen Tourenbericht schreibe, frage ich mich stets, wo und wie ich die weibliche Form mitberücksichtigen sollte. Meine Frau hat diesbezüglich ein waches Auge auf meine Texte. Gendergerechte Sprache ist aber nicht immer einfach umzusetzen: Durchgehend beide Formen zu verwenden, lässt die Texte schwerfällig werden. Ich versuche deshalb, immer wieder auch weibliche Formen zu nutzen, obwohl diese nicht immer auf der Hand liegen.

Der SAC ist in seinen Vorständen und Kommissionen bis heute stark von Männern geprägt – auch wenn wir seit acht Jahren eine «oberste Chefin» beim SAC haben: Der nationale Verband (der ZV) wird von Françoise Jaquet geführt. Die Greyerzerin macht dies souverän. Sie hat es geschafft, die zuweilen grossen Spannungen zwischen unserer Sektion und dem ZV auf eine sachliche Ebene zu bringen. Es brauchte eine Person wie Françoise, um die Hahnenkämpfe zu beenden – ohne dabei unterschiedliche Ansichten zu ignorieren. Sie hat sich als konsensfähige Führungsperson bewiesen, welche zuhören kann und offen für pragmatische Lösungen ist. Nun tritt sie aufgrund der Amtszeitbeschränkung ab. An dieser Stelle



möchte ich mich bei Françoise für ihre Arbeit beim SAC bedanken und ihr für ihre Zukunft alles Gute wünschen.

Wie sieht es bei der Frauenvertretung bei der Sektion Monte Rosa aus? Von 2002 bis 2005 hatten wir mit Ingrid Alder eine Sektionspräsidentin. In den Ortsgruppen Monthey und Siders gab es früher auch bereits Präsidentinnen. Aktuell sitzen 54 Männer und gerade einmal 14 Frauen in den Vorständen unserer Ortsgruppen. Es gibt derzeit keine Präsidentin und bloss eine Vizepräsidentin in der OG Martinach. Bei den Tourenleiterinnen sieht es wohl ähnlich aus.

Dass es auch anders geht, zeigt der SAC Saas: Die Geschicke der Sektion werden aktuell von 5 Frauen und 2 Männern geleitet. Was nichts Besonderes sein sollte, denn mittlerweile sind rund 40 Prozent unserer Mitglieder weiblichen Geschlechts. Auf den Touren macht sich dies unterdessen gut bemerkbar. Es wäre schön, wenn sich diese Realität auch andernorts zeigen würde.

Liebe Monterosianerinnen, engagiert euch in den SAC-Vorständen oder als Tourenleiterinnen! Ich bin überzeugt davon, dass wir den SAC in gemischten Teams (noch) besser voranbringen. Abgesehen davon bin ich mir sicher: Wenn ihr euch vermehrt einsetzt für den SAC, funktioniert das auch besser mit der gendergerechten Sprache in den Beiträgen eures Präsidenten. Meine Frau wird es euch danken... ■

**Philippe Chanton**



## ORTSGRUPPE ST. NIKLAUS SEASON END AM NORDEND

Es war einmal hoher Gipfel am nördlichen Ende des mächtigen Monte Rosa Massivs. Dieser stand ganz im Schatten seiner grossen Schwester, der Dufourspitze. Täglich schaute er neidisch hinüber zur Dufourspitze um die zahlreichen Gipfelstürmer auf dem nur 25 Meter höher gelegenen Nachbargipfel zu beobachten. Auch wurde ihm kein Gipfelkreuz geschenkt, obwohl es doch der zweithöchste Gipfel der Schweiz war. Doch auch dieser Platz wurde ihm 2014 streitig gemacht, als der Bundesrat entschied, die frühere Ostspitze in Dunantspitze umzubenennen und als offizieller Gipfel anzuerkennen. Wir sprechen hier vom 4'609 Meter hohen Nordend.

Der munteren Gruppe der JO-SAC Zaniglas stand das Nordend am letzten April-Wochenende jedoch ganz im Mittelpunkt. An der Talstation des Matterhorn Express trafen sich kurz vor neun Uhr die zehn Gipfelstürmer. Es hätten noch mehr sein sollen, aber die strengen Tourentage der Vorwoche bei der «Tour de Ciel» haben

nicht alle gut überstanden. Patrice war unser Bergführer und Chef de Mission. Her fand beim Schwarztor sogar noch spurenefreie Hänge. Beim anschliessenden Aufstieg zur Monte Rosa Hütte wurde es warm...sehr warm! Das Apéro mussten wir uns redlich verdienen.

Es war schon einiges los bei unserer berühmten Sektionshütte. Dank den aufgehobenen Einschränkungen durfte man die Terrasse wieder benützen und wir konnten das wolkenlose Panorama bei herrlicher Sonne geniessen. Der eine Hüttenwart, Richi, war mit einer Filmgruppe unterwegs und begrüsst uns ebenso herzlich wie der andere Hüttenwart, Kilian, welcher uns die technischen Geheimnisse der Hütte vorführte. Die Monte Rosa Hütte ist schon ein tolles Bauwerk und beeindruckt mit viel Platz und architektonischen Feinheiten in jedem Raum.

Nach einer ruhigen Nacht stand morgens um 4 Uhr das Frühstück bereit und wir machten uns parat um den langen Aufstieg unter die



Bretter zu nehmen. Kurz danach starteten wir mit Stirnlampen und bei Mondschein zur Mission Nordend. Schon bald konnten wir einen herrlichen Sonnenaufgang bei wolkenfreiem Himmel bestaunen. Patrice fand ein angenehmes Tempo und legte eine ideale Spur in den Gletscher. Bei der Abzweigung zur Dufourspitze liessen wir die meisten Gruppen rechts stehen und bogen in die spaltenreiche Zone unterhalb des Silbersattels ein. Es war nun bitter kalt.

Jetzt begannen die technischen Herausforderungen. Unterhalb des Silbersattels mussten wir erstmals die Steigeisen montieren und eine steile Spaltenzone am Seil bewältigen. Die restlichen Meter bis zum Silbersattel konnten wir endlich in der Sonne und wieder auf den Skiern fortführen. Nun hiess es erneut anseilen um den Grat in Angriff zu nehmen. Bewaffnet mit Pickel, Steigeisen und Eisschrauben kamen wir ganz gut voran. Nach sieben Stunden standen alle zehn Gipfelstürmer auf 4'609 Meter und wir durften uns gegenseitig gratulieren. Für die meisten von uns war dieser Gipfel eine Premiere und die Freude war dementsprechend gross.

Die engen Platzverhältnisse erlaubten keine lange Gipfelrast, so dass wir bald wieder zurück zum Silbersattel kletterten. Auch hier hatte es Patrice eilig und drängte zur Abfahrt. Die meisten spürten nun die müden Beine und unsere Skitechnik hätte wohl keine hohen Stilnoten



verdient. Sobald wir aber wieder einen pulvrigen Hang unter die Skier bekamen, hörten wir wieder Jauchzer und die schweren Beine waren wie vergessen. Vor der Monte Rosa Hütte fand uns Patrice noch ein paar sulzige Hänge und so konnten wir uns zufrieden vor der Sektionshütte in Pose stellen und ein Gruppenfoto schiessen lassen.

Die nun servierten Käseschnitten schmeckten hervorragend und liess uns wieder zu Kräften kommen, bevor wir die lange Talfahrt nach Zermatt in Angriff nehmen konnten. Unseren Tisch in der Hütte überliessen wir den Kolleginnen und Kollegen des SAC Tärbüni, welche am Sonntag auch eine tolle Tour planten. Bei der langen, aber gemütlichen Abfahrt genossen wir bei den hohen Temperaturen den Fahrtwind. Sobald wir die Rampe bei der Gornera sowie den Fussmarsch zur Skipiste geschafft hatten, blieben uns noch ein paar sulzige Pistenmeter bis hinunter nach ZenStecken.

Wir hatten es geschafft und waren stolz! Eine Abfahrt von 3'000 Höhenmeter macht man schliesslich nicht jeden Tag. Das Nordend figuriert nun in unserem Palmares und wir nehmen viele schöne Erinnerungen und Fotos von dieser Tour mit nach Hause. Trotz Coroneinschränkungen dürfen wir auf eine gelungene Skitourensaison 2021 der JO-SAC Zaniglas zurückblicken. Ein herzliches Merci sagen wir unserem Bergführer Patrice für dieses tolle Happy End zum Season End am Nordend. ■

Philippe Chanton



## Monte-Rosa-Hütte SAC – neue Speicherlösung für noch mehr Energieeffizienz

### Für eine nachhaltige Energieversorgung der Zukunft

Eine neue Batterie-Lösung von Siemens versorgt die Monte-Rosa-Hütte SAC noch effizienter mit umweltfreundlichem Solarstrom. Im Rahmen des Projekts wurden 8,6 Tonnen Bleibatterien durch 2,7 Tonnen Lithium-Batterien ersetzt. Diese steigern die sichere, energieeffiziente und nachhaltige Energieversorgung der Monte-Rosa-Hütte SAC zu jeder Tageszeit und bei jeder Wetterlage erheblich. Seit ihrer Eröffnung 2010 trägt Gebäudetechnik von Siemens dazu bei, die Energieautarkie der Hütte auf eine neue Stufe zu bringen.

[siemens.ch/smartinfrastructure](https://www.siemens.ch/smartinfrastructure)

**SIEMENS**

## ORTSGRUPPE BRIG SKITOUR JUNGFRAUJOCH – LOUWIHORN – LÖTSCHENLÜCKE – BLATTEN



Frühmorgens ging es mit dem ersten Zug nach Grindelwald Terminal und mit dem neuen Eiger Express zum Eigergletscher, wo wir gemütlich einen Kaffee mit Gipfeli kredenzen durften. Anschliessend fuhren wir mit der Zahnradbahn zum Jungfrauoch auf 3'454 Meter über Meer, wo es noch das höchstgelegene Postbüro Europas gibt. Das Panorama nimmt einem fast den Atem: der Aletschgletscher, gesäumt von Viertausendern. Wer auf dem Jungfrauoch steht, spürt beim ersten Schritt: Das hier ist eine ganz andere Welt, eine, die man erlebt haben muss.



bewältigten wir den letzten Aufstieg zum Louwihorn auf 3'778 m. Oben angekommen erwartete uns eine fantastische Rundschau auf die verschiedenen Gipfel und den Aletschgletscher. Die Sonne strahlt in ihrem Glanz und es geht eine kräftige Bise, sodass wir sofort die Abfahrt in Angriff nehmen.

Ich durfte unsere 8-köpfige Tourenguppe leiten und so gelangten wir zum Aufstiegsplatz nach einer kleinen Abfahrt unterhalb der Jungfrau. Nach dem Aufziehen der Felle und dem Anseilen auf dem Gletscher stiegen wir in Richtung Louwitor. Imposante Gletscher, Spalten, eine fantastische Kulisse der gigantischen, schönen Bergwelt zeigten sich uns hier. Eisige Luft strich uns übers Gesicht und der Schnee knirschte unter den Füßen.

Die Abfahrt auf dem Kranzberggletscher zum grossen Aletschgletscherfirn war einmalig. Wir entschieden uns auf 3'000 m eine Pause einzulegen, bestaunten das Aletschhorn von der Nordseite her und genossen die Sonne. Gut gelaunt und mit frischem Elan, begeben wir uns gemütlich zur Lötschenlücke hoch, dort eine kurze Pause mit noch einmal einer exklusiven Bergkulisse. Fröhlich, vergnügt und heiter fuhren wir von der grossen Tola über den Langgletscher bis nach Blatten im Lötschental. Glücklich, gut gelaunt und zufrieden liessen wir uns ein kühles Bier, ein Raclette auf Brot schmecken und liessen uns ein letztes Mal von der spektakulären, herrlichen Bergwelt überwältigen. ■

Bald erreichten wir den mässig steilen Anstieg in Richtung Louwitor, wo wir eine Pause einlegten und die Harscheisen montierten. Frisch gestärkt

Barbara Ceccarelli



## GRUPE DE MONTHEY 100 ANS

# LE CONFÉDÉRÉ

ORGANE DES LIBÉRAUX VALAISANS  
PARAISANT À MARTIGNY LES LUNDI MERCREDI ET VENDREDI

Mardi 3 Mai 1921. — N° 51.



## C.A.S. Groupe de Monthey

Les membres de la Section Monte-Rosa du Club Alpin Suisse, habitant les districts de Monthey et de St-Maurice, sont invités à se rencontrer le 5 mai, jour de l'Ascension, à 14 heures, à l'Hôtel du Cerf, à Monthey, au 1er étage, dans le but de procéder à la constitution d'un Groupe de Monthey de la Section Monte-Rosa.

Les membres du C.A. S. faisant partie d'autres sections, ainsi que toutes les personnes s'intéressant à la cause de l'Alpinisme sont cordialement invitées à cette assemblée.

Mercredi 15 Juin 1921 N° 68

**CLUB ALPIN. — Course des Groupes de Martigny et de Monthey à la Dent de Vallette. — (Corr.). —** Dimanche 12, sept clubistes sur douze inscrits, faisant partie du Groupe de Martigny, prenions le premier train pour St-Maurice et par Daviaz, montions aux Giettes, où nous rencontrâmes douze collègues du nouveau Groupe de Monthey, parmi lesquels se trouvaient deux Martignonnais habitant Monthey. Après une légère collation, la montée continua par l'arête et l'arrivée au sommet s'effectua à midi, sans encombre ni fatigue. On dina du produit des sacs agrémenté d'une grande gaieté et d'un appétit qu'avait aiguë une bonne grimpe. On jouit, de cette sommité, d'une vue très étendue, sur le plateau suisse, le lac Léman, et surtout le beau Val d'Illeiez avec ses chalets et ses plantureux pâturages. A 2 heures, se sentant complètement en forme, le programme fut corsé par l'ascension de la Dent de Valère (2275 m.) et ensuite, descente sur Trois-Torrents et Monthey, où l'on se quitte à regret, se promettant de renouveler le plus souvent possible de semblables journées. Le nouveau Groupe de Monthey, sous la conduite de M. le Dr Dutoit, est en pleine activité et celui de Martigny est très heureux d'avoir noué de si cordiales amitiés qui, nous l'affirmons, seront encore renforcées par la suite, pour la prospérité de la Section Monte Rosa et du C. A. S. tout entier.

Vendredi 29 Avril 1921. — N° 50.

**MONTHEY. — Constitution d'un groupe du Club alpin suisse. — (Corr.). —** Monthey se trouvait être jusqu'à ce jour la seule localité importante du Valais qui n'eût point son groupe du Club alpin suisse.

Les membres de la Section Monte-Rosa étant disséminés dans toute l'étendue du canton, cette Section, forte de plus de 500 clubistes, s'était vue en effet dans l'impossibilité de déployer l'activité qu'on attendait d'une section d'une pareille envergure, dans un pays qui est le terrain d'action par excellence de l'alpinisme.

Il fallait créer des noyaux, échelonnés le long de notre vaste vallée, dont le champ d'activité fût plus restreint et l'activité par conséquent plus intense; et l'on vit peu à peu se former des groupes: Martigny, Sion, Sierre, Brigue, qui, sans devenir des sous-sections, ni même des organes distincts de la Section Monte-Rosa au point de vue administratif, eurent pour effet de donner un nouvel essor à l'alpinisme en Valais.

C'est aujourd'hui le tour de Monthey et nous espérons que tous les amis de la montagne, habitant les districts de Monthey et de St-Maurice, viendront en masse se grouper sous le futur fanion du nouveau groupe de notre Section valaisanne. Ce pressant appel ne s'adresse pas seulement aux membres du C. A. S. valaisan ou Confédérés, qui résident dans ces districts, mais à tous ceux, modestes promeneurs des Alpes ou « varappeurs » passionnés, qui s'intéressent aux choses de la montagne et veulent en jouir du mieux qu'ils peuvent. Ils seront fiers d'appartenir à notre puissante association de plus de 22.000 membres, qu'un même idéal réunit. d'un bout à l'autre de la Suisse, sous un même insigne: l'écusson rouge à croix blanche, surmonté du chamois symbolique, de la corde et du piolet.

Une apologie de l'alpinisme serait inopportune ici: chacun en reconnaît l'utilité pour le développement physique de l'individu; mais il possède en outre une haute valeur d'éducation esthétique et morale et ne laisse pas de poursuivre par là même un but utile à la patrie et à la société.

L'assemblée générale constitutive du Groupe de Monthey est fixée au 5 mai, jour de l'Ascension, à 14 heures, à l'Hôtel du Cerf, à Monthey; tous les amis de la montagne se feront un devoir d'y assister.

## TRAVERSÉE DES DENTS DU MIDI, VERS 1925

Copyright: Charles Paris, Médiathèque Valais – Martigny



# COURSE DE SECTION MONTE ROSA ORGANISÉE PAR LE GROUPE DE MONTHEY



Initialement prévue du côté de Salvan – col de la Golette - la course du 100<sup>e</sup> anniversaire de la section montheysanne a été déplacée en raison des fortes chutes de neige dans un cadre plus sécurisé et tout aussi enchanteur : *Champéry – Barne – arête de Berroi – La Berthe et retour.*

Les participants, issus des différents groupes, se sont retrouvés à 8h au Grand Paradis de Champéry pour partager café, thé et croissants. Un accueil bienfaisant dans la fraîcheur matinale.

Trois cordées se sont formées en fonction des envies sportives de chacun.

Nous quittons rapidement la station de Champéry par une jolie montée sur un large chemin à travers la forêt.

Plan Barne, ce nom d'origine francoprovençal signifie gros rocher. Le site est bien connu des grimpeurs. Le plateau d'un blanc immaculé scintille sous un soleil magnifique. Nous nous laissons prendre par la magie de cet espace sauvage et les explications de notre chef de course. En ravivant les histoires anciennes de contrebandiers, en évoquant les royaumes qui

ont successivement possédé le Chablais et en nous rendant attentif aux habitants actuels des lieux, les quelques discrets lagopèdes, Etienne Delavy donne une autre vie à ce décor paisible... Les Dents-Blanches du Val d'Illeiez scrutent notre avancée, impassibles. L'agréable montée en direction de l'arête de Berroi.



A la Berthe, le vent nous accueille bras ouverts. Nous choisissons de ne pas traîner là et, une fois les peaux rapidement ôtées, nous entamons la descente pour pique-niquer quelques mètres plus bas à l'abri des courants glaçants, face à l'ancienne douane du Col de Cou.



**La Croix d'Incrène.**  
*La cordée des plus sportifs poursuit son chemin et s'envole pour rejoindre la Combe des Colombes.*

La Combe de Cou et ses mille vallons et ravines attendent nos lattes avides de descente. Moment de joie ! Mais lorsque que les nuages traversent le ciel, la belle poudre ne tarde pas à se transformer et à nous coller un peu aux semelles. Qu'à cela ne tienne, nous vaincrons avec plaisir l'insolent changement ! Sur le bas, nous rejoignons la piste de ski et entamons le long retour vers Champéry entre schuss et poussées dignes des meilleurs fondeurs.

A l'arrivée, le président Mathias Cornut et les responsables du groupe de Monthey sont aux petits soins des participants. Chacun peut faire la connaissance des autres groupes et partager ses moments d'émotions tout en dégustant la spécialité locale appelée salée, qui est un gâteau étonnamment sucré. Le ravitaillement, la verrière et les échanges furent très appréciés. Merci à tous ! ■



**Les participants du groupe de Sierre**  
*Luc Mercier, Christine Torche, Olivier Gétaz, Jérôme Christen, Anne-Françoise Clavien, Bonhomme de Neige, Thomas Neven-Scharmigg ravis d'avoir découvert les charmes du Val d'Illeiez en bonne compagnie.*

Anne-Françoise Clavien

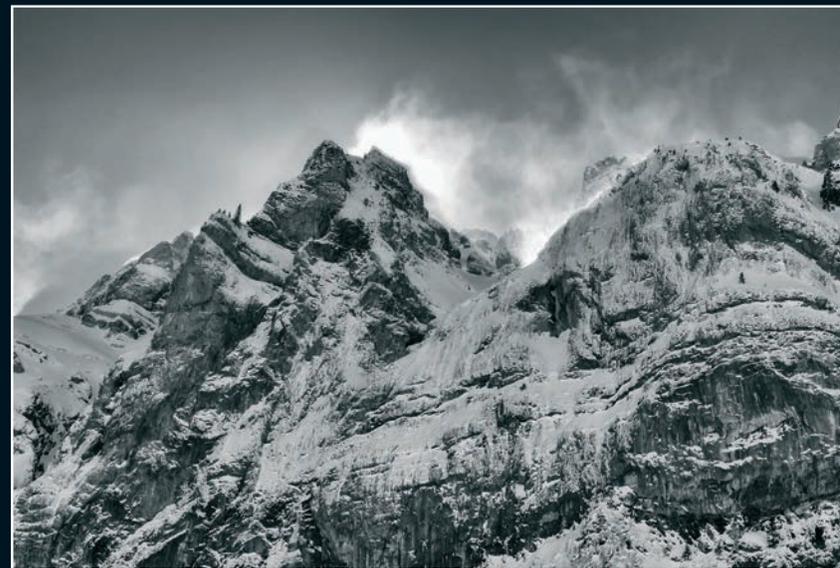


**PORTFOLIO CHRISTOPHE BIOLAZ** SORTIE SECTION MONTE ROSA

designcopy.ch



Ombre et lumière



Les Dents Blanches



Rencontre surprise



Arrivée sur le plateau de Barne

## MARCEL REMY, 98 ANS, N'A TOUJOURS PAS RANGÉ SES CHAUSSONS

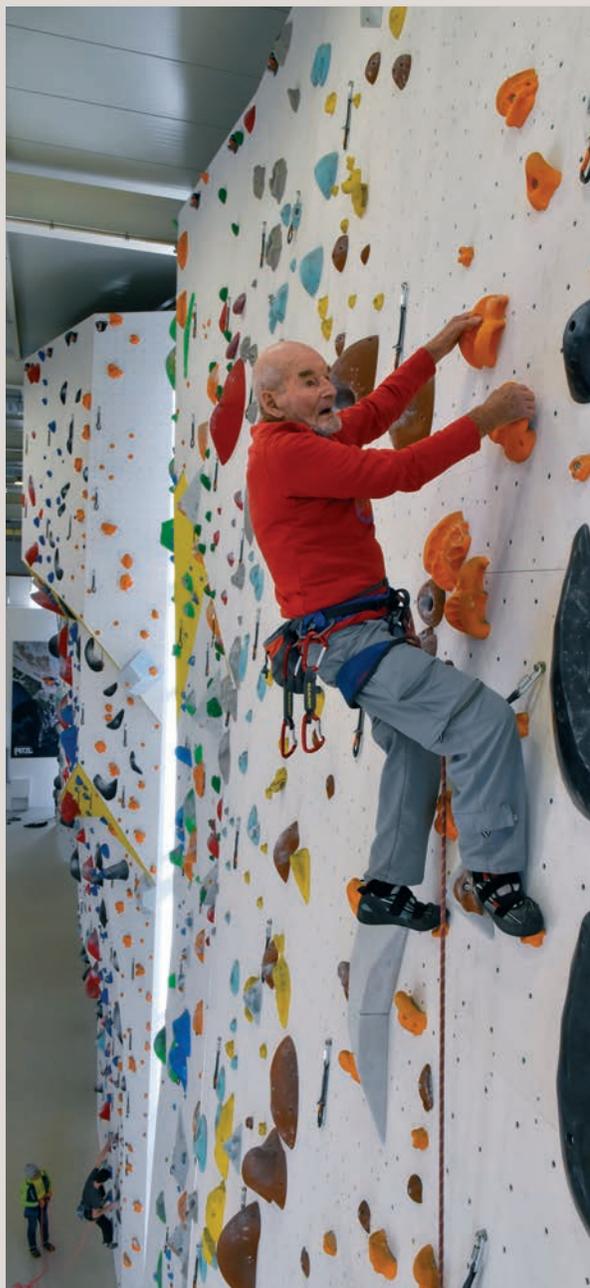


Il y a une dizaine d'années, j'ai découvert l'escalade et me suis vite passionné pour ce sport où quasiment chaque muscle du corps est sollicité et qui, parallèlement, mobilise aussi les facultés mentales.

A la salle d'escalade de St Lègier, je me rappelle avoir été en admiration devant ces grimpeurs qui passaient des cotations élevées avec aisance et sans efforts apparents. Leurs mouvements étaient fluides et précis, alors qu'il n'y avait pas grand chose à quoi s'agripper ou sur quoi poser ses pieds.

En ce temps là, Marcel Remy âgé de 90 ans, fréquentait toujours la salle d'escalade. Il fut d'ailleurs l'un des plus fidèles adeptes de ce lieu. Bien souvent, je l'observais du coin de l'œil en admiration et perplexe devant ses performances malgré son grand âge. Je l'ai surpris à plusieurs reprises donner des conseils à un néophyte. Ses instructions ne tombaient pas que dans l'oreille de son élève. J'étais tout ouïe et maraudais ses conseils: « garde la prise et monte d'abord tes pieds, attrape la réglette à ta droite, pousse sur tes pieds, vas-y... »

En 2017, Marcel, alors âgé de plus de 94 ans, a réalisé une véritable prouesse: il a escaladé les 450 mètres du Miroir d'Argentine dans les Alpes vaudoises. Cet immense exploit a été immortalisé dans un magnifique documentaire, disponible sur internet.



## MARCEL REMY N'A TOUJOURS PAS RANGÉ SES CHAUSSONS



*Dylan Chuat et Marcel Remy réalisent de nouvelles voies à la salle d'escalade de Villeneuve*

Deux ans plus tard, il se donna l'objectif d'escalader Les Guêpes sur le site de St Loup. À 96 ans, il réalise la première longueur en tête, un 5c!

Lorsque la salle de St Lègier ferma pour laisser la place à celle de Villeneuve, je me demandai si je reverrais Marcel Remy. Mais oui! Autant présent et toujours en forme!

La pandémie et son lot de fermeture des lieux d'entraînement, n'ont pas eu raison de sa condition physique. Lorsque la salle d'escalade a enfin pu rouvrir, j'ai été agréablement surpris de voir que notre presque centenaire n'avait pas abdiqué et réalisait encore des longueurs en tête.

Âgé de plus de 98 ans, Marcel Remy ne laisse personne indifférent. Sa volonté, sa détermination à surmonter les raideurs et

probablement aussi les douleurs, mais surtout à garder cet enthousiasme pour l'escalade est un exemple prodigieux!

Monsieur Remy, même si vous êtes une exception, vous nous donnez l'aspiration de suivre vos pas pour vieillir en pleine forme. ■

mibe

Photos de C. Remy

PUB

**JEAN PELLISSIER**  
SPORT

[www.pellissiersport.ch](http://www.pellissiersport.ch)

★ Votre spécialiste montagne

- ★ Ski
- ★ Alpinisme
- ★ Trail running
- ★ Randonnée

## LA CHRONIQUE DE TONTON ALEX

### BALAI FORESTIER OU LES SENTIERS DE LA DISCORDE. LA SCÈNE SE PASSE EN VALAIS.

Tiens donc, l'ail des ours a envahi nos forêts, et dessine à l'infini son grand tapis vert. Moi et mon vélo, là, nous nageons en plein pesto. Haletant, de temps en temps, je reprends ma respiration, en profite pour me lécher les babines, et replonge rapidement dans ce bocal fait maison. J'aperçois de temps en temps quelques fleurs qui arrivent à se frayer une modeste place et varient un peu la couleur, sans arriver à imposer leur odeur.

Bientôt, néanmoins, je sors du bocal, la forêt reprend vraiment ses droits et impose encore un environnement hivernal à base de feuilles mortes oranges, même si déjà l'humidité offre à la mousse le droit de coloniser quelques rochers. Les cailloux jonchant le sol, quant à eux, nus comme des vers, font rebondir ma suspension, et je dois jouer, encore, entre adhérence et équilibre.

Bientôt pourtant, j'arrive en face d'un sentier où la terre est reine et qui serpente au loin au milieu d'un bois enchanteur sans fin. Il doit sûrement abriter quelques trolls, gnomes ou autres créatures merveilleuses. Mais c'est bien une famille de chevreuils qui ralentit sa descente vers la plaine et qui s'écartent sans stress, après que j'aie posé le pied à terre. L'invitation du chemin est irrésistible.

Je prends soin de libérer totalement mes suspensions et de baisser ma selle. Car bientôt,

je m'engage dans la descente, invitant ma bicyclette et sa technologie de pointe à danser avec moi. La valse commence. 1-2-3-4. 1-2-3-4. 1-2-3-4. Virage-virage-saut-saut. Virage-virage-saut-saut. Notre danse est bien rodée. Et parfois c'est ma partenaire qui me guide. Notre public est soulagé de nous voir prendre la fuite, et semble nous regarder d'un œil rieur. C'est l'œil gentiment tendre, surpris et amusé que l'on a lorsqu'on croise une bizarrerie en forêt.

Mais bientôt je dois planter les freins, car un grand cerf est posté en plein milieu du chemin. Il a des lunettes et pas l'air tout jeune. Il se met sur ses pattes de derrière, ses pattes de devant appuyées sur ses hanches, et se met à me parler avec un accent Suisse-alsacien qui n'a pas envie de rire.

- *C'est interrrrrdit.*

- Comment ça interdit?

- *C'est interrrrrdit de rrrrouler avec la moutaine bic sur chemin pédestrienne.*

- Alors pourquoi l'appelle-t-on «mountain bike»?

- *Fais pas arschloch, tu ne respecttes pas l'article drei und vierzig, alinéa eins de la loi fé-dé-rale sur le trrrrrrafic routier.*

- Ah bon, mais une ordonnance tolère en Valais l'utilisation des sentiers pour autant que la priorité soit laissée naturellement au piéton. D'ailleurs, je me suis arrêté, et vous laissez volontiers passer en vous souhaitant une bonne journée.

- *C'est pas vrai! Ce que tu dis est bouleshit. J'ai bien lu le «courrier des lecteurs» des Alpes de mai 2021.*

- Vous faites aussi partie du club alpin? Génial, moi aussi! J'adore aussi cette rubrique, on n'en fait plus beaucoup de la sorte aujourd'hui, et elle est très légitime en plus d'être traduite. Il faut dire que les réseaux sociaux ont facilement pris la place comme espace de parole pour les gens qui savent tout, tout en ne sachant rien.

Hélas, le grand cerf fâché ne voulait pas philosopher avec moi et j'ai compris que l'exfiltration était la seule solution. C'est dommage, car j'avais encore plein d'arguments à lui soumettre. De plus, comme il avait l'air d'aimer les articles libres de grands théoriciens qui aiment brasser de l'air, je voulais lui proposer une lecture tout à fait dans cet ordre d'idée: «La Chronique de Tonton Alex». ■

**Tonton Alex à Squamish entre Whistler et Vancouver sur un des 300 chemins qui entourent la ville.**

**Au Canada, c'est l'inverse de la Suisse, car les sentiers ont été façonnés et aménagés par les vttistes et ce sont eux qui tolèrent l'usage de ces chemins par les randonneurs, trailers, cavaliers et motards (!); contrairement à chez nous où les sentiers se sont dessinés surtout grâce aux habitants et à leurs troupeaux, avant d'être colonisés par les marcheurs. Là-bas, des panneaux invitent les cyclistes à partager les chemins avec les marcheurs, motards et cavaliers, alors que ces tracés sont vraiment créés et adaptés pour le vélo: sauts, virages relevés, passerelles en bois... Un autre monde.**

**PS: si vous allez à Squamish, ne craignant pas effrayer votre bilan carbone, n'oubliez pas également votre matériel de grimpe...**





**Wir machen den Weg frei – zu den höchsten Gipfeln**  
**Ouvrons la voie – vers les plus hautes cimes**

## **GROUPE DE MARTIGNY NOUS AVONS BESOIN DE VOUS!**



Le comité du CAS Martigny cherche une personne pour remplacer son actuelle secrétaire, Emmanuelle Ançay, et en profite pour la remercier pour le travail qu'elle a accompli ces dernières années.

Le CAS Martigny est également à la recherche d'une personne motivée à organiser le Triangle de l'Amitié.

Le Triangle de l'Amitié, véritable tradition au CAS Martigny, regroupe de manière bi-annuelle le temps d'un week-end, les acteurs-trices des clubs alpins se partageant la région du Mont-Blanc, soit le Club Alpin Italien d'Aoste, le Club Alpin Français de Chamonix et le Club Alpin Suisse de Martigny.

L'organisation se fait sous forme de tournus entre les 3 clubs. Le prochain Triangle aura lieu le week-end du 11-12 septembre 2021 et c'est au tour du CAS Martigny d'accueillir nos ami-e-s valdôtain-e-s et savoyard-e-s. Nous cherchons donc une personne prête à organiser cette sortie. Un programme avait déjà été prévu pour l'année passée (annulé à cause du virus) et il pourrait être utilisé par le-la futur-e responsable.

Merci de contacter le président si ces tâches vous intéressent (ou juste pour avoir plus d'informations). Nous vous remercions d'avance! ■

### *Coordonnées du président:*

Denis Dorsaz

📞 077 432 07 65 ✉ [presidence@cas-martigny.ch](mailto:presidence@cas-martigny.ch)





## RANDONNÉE D'ALTITUDE DU GROUPE DE SIERRE

### 16 AVRIL 2021

Au petit matin, en gare de Sierre, nous faisons connaissance des personnes avec lesquelles nous partagerons cette aventure de 3 jours dans les Alpes Valaisannes et Urnaises. Nous sommes 15 à rejoindre le village de Realp dans le canton d'Uri. Déjà un lien chaleureux se tisse dans le groupe.

Depuis Realp, direction la Rotondohütte. Le passage devient très vite sauvage, éloigné de toute activité humaine. Une belle couche de neige est présente, nous permettant de chausser les skis rapidement et d'évoluer facilement dans cet environnement magnifique.

L'accueil à la Rotondohütte est très agréable. La gardienne est joviale et très chaleureuse, on se sent tout de suite à l'aise chez elle.

### 17 AVRIL 2021

Le lendemain, nous partons pour notre objectif du

jour: le Pizzo Rotondo. Départ à 7 h, la météo est belle mais froide et venteuse. Au pied du Pizzo nous nous engageons dans un couloir de 200m. par cordées de 3, nos chefs de course emmènent tout le monde sereinement au sommet, tous munis de crampons, piolets, corde. Pour certains d'entre nous qui ne sommes pas forcément habitués à cette technique, c'est un challenge... et un sentiment de fierté et de joie nous cueille au sommet.



## RANDONNÉE D'ALTITUDE DU GROUPE DE SIERRE



Puis descente et retour en direction de la cabane. Vers 16 h, alors que le groupe suit tranquillement notre guide, on voit qu'il s'approche de plus en plus d'une barrière rocheuse de 20m. «Tiens, il veut peut-être faire une pause à l'abri du vent?» Mais non, le seul passage vers la cabane est ce passage vertical rocheux et enneigé! Donc, skis sur le sac et nous voici repartis pour la deuxième grimpe verticale de la journée...pour finalement atteindre notre cabane vers 19h... après une journée très intense et très belle de 12h...

### 18 AVRIL 2021

Une troisième journée bien différente des autres, avec une spectaculaire descente de 2000 vers Oberwald. Par des pentes sud justes ramollies sur les dessus: un régal!

Tout au long de cette aventure de 3 jours, notre guide Laurent et l'aspirant Antoine ont vraiment été aux petits oignons pour tous: itinéraires bien choisis, beau ski, attitude très attentionnée pour tous, bonne humeur générale. Grand merci à eux!

Pour le Club Alpin de Sierre  
Patricia P.

PUB

**imprimerie du bourg sàrl  
martigny**

Olivier MOREL

créativité | proximité  
service | graphisme

**bm**  
depuis 1974

Rue des Fontaines 6  
1920 Martigny  
Tél. 027 722 19 31  
www.ibourg.ch

imprimé en  
**valais**



## POUR DES OBJECTIFS AMBITIEUX ET DES PARTENAIRES FIDÈLES

Vos aventures commencent chez nous. Nous vous proposons un grand choix d'articles de qualité à prix équitable et un service compétent. **La montagne, notre passion.**

**Lausanne**  
Avenue d'Ouchy 6  
1006 Lausanne  
021 864 00 20

**Conthey**  
Route des Rottes 48  
1964 Conthey  
027 345 21 00

[baechli-sportsdemontagne.ch](http://baechli-sportsdemontagne.ch)



## COUPS DE CŒUR

### GRAVIR LES ALPES DU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE À NOS JOURS: PRATIQUES, ÉMOTIONS, IMAGINAIRES

**Actes du colloque Salvan-Les Marécottes  
des 22-24 septembre 2016  
sous la direction de Patrick Clastres,  
Delphine Debons, Jean-François Pitteloud  
et Grégory Quin**

Renes: Presses universitaires de Rennes ;  
[2021]; 106 p.

Cet ouvrage s'inscrit dans le sillage des historiens et sociologues qui, après Philippe Joutard et son maître-livre sur L'Invention du mont Blanc (1986), ont exploré la profession, l'origine sociale, l'âge et le genre des alpinistes, leurs traditions d'écriture, et les enjeux politiques et diplomatiques attachés au contrôle des espaces sommitaux et frontaliers. Il élargit aussi le propos vers le goût de l'aventure et de l'exploration, les progrès des sciences et des techniques ou l'expansion des loisirs. Mais, il veut surtout contribuer à explo-

### DER DONNER BRINGT DEN TOD

**Compter, Hans**

Alpenthriллер; Oberhaching: Bergverlag Rother ;  
2021; 232 S.

Ein strahlend schöner Hochsommertag im bayerischen Allgäu. Die Ärztin Katharina Schiller bricht zu einer Tour zum Aggenstein auf – und ahnt nicht, dass ihr ein Alpträum bevorsteht. Es zieht sich zu, ein Unwetter kündigt sich an, und gemeinsam mit einigen anderen Wandernern sucht sie Zuflucht im Berggasthof Seekopf. Was den unfreiwilligen Gästen zunächst wie ein glücklicher Zufall erscheint, entwickelt sich zu einer beklemmenden Bedrohung.

Während es draussen schüttet und blitzt, steigt drinnen die Spannung. Das Personal verhält sich merkwürdig, einige der Anwesenden scheinen ein Geheimnis zu haben, das sie mit allen Mitteln

## GEHEIMTIPP



rer de nouvelles voies du côté des pratiques, des émotions et des imaginaires. Une attention particulière est ainsi accordée au renouvellement des sources: manuscrits des clubs alpins, objets, peinture, photographie, poésie. Les sciences du corps et de la montagne sont également mobilisées pour dialoguer avec l'histoire: physiologie et thanatologie, géochimie et paléoclimatologie, géographie. De nouveaux éclairages sont proposés sur les conquérants des sommets longtemps invisibilisés que sont les femmes, les ouvriers, les guides. Cet ouvrage résonne, enfin, comme un appel à dépasser l'histoire de l'alpinisme en envisageant une histoire mondiale des ascensionnismes qui soit davantage interconnectée et transnationale.



zu bewahren versuchen. Konflikte spitzen sich zu, bis schliesslich alles eskaliert. Ein Schuss fällt, ein Mord geschieht, der Gasthof brennt – und Katharina flüchtet hinaus in die Bergwelt, gejagt von Schmugglern und einem scharfen Hund. Jetzt geht es ums nackte Überleben inmitten erbarmungsloser Natur. Auf dem Gipfel kommt es zum Showdown, und Katharina erhält Hilfe von völlig unerwarteter Seite.

Ein ungewöhnlicher Alpenthriллер: temporeich, psychologisch fesselnd, mit starken Figuren – und einer Prise Humor.



# BIBLIOTHÈQUE BIBLIOTHEK



Ouvrages et DVD acquis durant le deuxième trimestre 2021 pour la Bibliothèque de la section Monte Rosa du C.A.S et déposés à la Médiathèque Valais – Sion.

En plus de l'achat de monographies, la section Monte Rosa paie les frais d'abonnement à diverses revues alpines (29). - Les ouvrages ci-dessous peuvent être empruntés à la Médiathèque Valais (<https://www.mediathèque.ch>) ainsi que tous les autres ouvrages du fonds de la bibliothèque de la section.

*Die Bibliothek der Sektion Monte Rosa, die sich in der Mediathek Wallis – Sitten befindet, hat im zweiten Trimester 2021 die unten aufgeführten Titel erhalten.*

*Neben den neu angeschaffenen Monographien besitzt die Bibliothek auch verschiedene alpine Zeitschriften (29). Der interessierte Leser kann, neben allen Büchern der Sektion, auch von der grossen Auswahl von Dokumenten (Bücher, Zeitschriften, Video, CD, DVD etc.) der Mediathek Wallis (<https://www.mediathek.ch>) profitieren.*

## LIVRES – BÜCHER

**Beaugey, Sam: Petits désastres;** Paris: Paulsen; [2021]; 117 p.

**Bodeau, Hervé: Salade russe au Mont Blanc;** Chamonix: JMÉditions; [2020] 183 p.

**Brunnett, Peter: Bernd Arnold - Barfuss im Sand: die Jahre 1947 bis 1988;** Köngen: Panico Alpinverlag; [2020]; 335 S.

**Cabot, Frédéric: Neige et avalanches;** Grenoble: Glénat; [2020]; 239 p.

**Clastres, Patrick; Debons, Delphine; Pitteloud, Jean-François; Quin, Grégory: Gravir les Alpes du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours: pratiques, émotions, imaginaires:** actes du colloque Salvan-Les Marécottes des 22-24 septembre 2016 / sous la direction de Patrick Clastres, Delphine Debons, Jean-François Pitteloud et Grégory Quin; Rennes: Presses universitaires de Rennes; [2021]; 106 p.

**Compter, Hans: Der Donner bringt den Tod:** Alpenthriller; Oberhaching: Bergverlag Rother; 2021; 232 S.

**Conz, Alessio: Dolomiti new age:** 130 bolted routes up to 7a; Milano: Versante Sud; [2020]; 271 p.

**Coulin, David: Schneeschuhtouren Zentralschweiz: Entlebuch / Vierwaldstättersee / Schächental / Schwyz / Einsiedeln;** 4. Auflage.; Bern: SAC Verlag; [2021]; 175 S.

**Gauthey, Marc-Arthur: Irresponsables;** Ambérieu-en-Bugey: éditions de la Rémanence; 2020; 248 p.

**Girardier, Pauline: 150 Section Monte Rosa:** [coffret du jubilé]; Contributeur: Suisse. Office fédéral de topographie; Neuchâtel: Chaman; 2015-; 2 volumes: illustrations; dans un coffret 25 x 23 cm + 1 carte entoilée

**Rabanser, Ivo: Dolomiten Südtirol Band 2:** Villnöss, Geisler, Puez, Sella, Langkofel, Seiser Alm, Latemar, Rosengarten; Marmolada, San Pellegrino, Lagorai, Pala, Alta Badia, Cortina, Dolomiten-Haute-Route; Köngen: Panico Alpinverlag; 2021; 430 S.

**Sapin-Defour, Cédric: L'art de la trace: petits détours sur le ski de randonnée et les neiges d'altitude;** Paris: Transboréal; [2020]; 89 p.

**Schaber, Susanne: Nationalpark Hohe Tauern: Naturparadies im Herz der Alpen;** Contributeur: Raffalt, Herbert; Innsbruck: Tyrolia; 2020; 208 S

Myriam Viaccoz / Juin 2021



Adresse inexacte,  
retour à:  
Imprimerie du Bourg Sàrl  
Rue des Fontaines 6  
1920 Martigny

# AIR-GLACIERS

COMPAGNIE  D'AVIATION

Là pour vous, où et quand  
vous en avez besoin.

Für Sie da, wo und wann  
Sie es brauchen.



Commandez maintenant  
votre carte de sauvetage.  
Dès CHF 35.-/an



Bestellen Sie jetzt  
Ihre Rettungskarte.  
Schon ab CHF 35.-/Jahr

[WWW.AIR-GLACIERS.CH](http://WWW.AIR-GLACIERS.CH)